

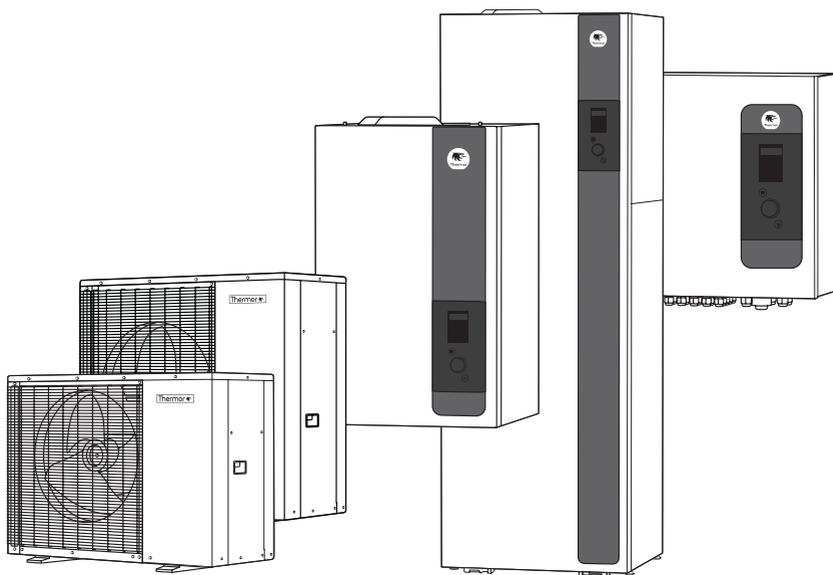
# Thermor

## MANUAL DE USO

Destinado al profesional  
*El usuario debe conservarlo para  
futuras consultas*

# ÁUREA / ÁUREA DUO ÁUREA COMPACT

Bomba de calor aire-agua monobloc



U0771873\_2568\_ES\_1  
08/01/2024



Cozytouch

Controle fácilmente su  
producto mediante la  
aplicación Thermor Cozytouch

## Normas de seguridad

---



**Siga las siguientes instrucciones para evitar cualquier riesgo de lesión o mal uso del aparato.**

### **Puesta en servicio**

No encienda el aparato hasta que se haya llenado.

No intente instalar este aparato usted mismo. Esta bomba de calor debe ser instalada por personal cualificado que disponga de un certificado de aptitud.

La instalación debe estar siempre conectada a tierra y provista de un disyuntor de protección.

No modifique la alimentación eléctrica.

Los aparatos no son antideflagrantes y no deben instalarse en atmósferas explosivas.

### **Utilización**

Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin la experiencia o el conocimiento adecuados solo si son supervisados adecuadamente o si han recibido las instrucciones pertinentes para un uso seguro del aparato y conocen los riesgos a los que se exponen. Los niños no deben jugar nunca con el aparato. Las tareas de limpieza y de mantenimiento del aparato no deben ser realizadas por niños sin vigilancia.

Este aparato no debe ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas ni por personas sin la experiencia o el conocimiento necesario, salvo que hayan recibido la formación requerida o estén supervisadas por un responsable que garantice su seguridad. Conviene vigilar a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.

No permita que los niños introduzcan objetos extraños en la rejilla de protección de la hélice ni que se suban al techo de la unidad exterior. Las aletas del intercambiador de aire son extremadamente finas y pueden provocar cortes.

Ningún obstáculo debe dificultar la circulación del aire a través del evaporador y en la salida del ventilador.



La unidad exterior debe instalarse únicamente en el exterior (fuera). Si se necesita un cobertizo, debe contar con grandes aberturas en los 4 lados y respetar las distancias de instalación (ver con su instalador).

No subirse al techo de la unidad exterior.

Atención: las tuberías de cobre que transportan refrigerante pueden estar calientes y provocar quemaduras.

El local donde esté funcionando el aparato debe estar correctamente ventilado para evitar cualquier falta de oxígeno en caso de fuga de gas refrigerante.

Dado que sus instalaciones cumplen las normas de seguridad, no realice ninguna modificación (ventilación, conducto de humos, apertura, etc.) sin el asesoramiento de su instalador.

No coloque ninguna fuente de calor debajo del mando a distancia.

Para evitar cualquier riesgo de asfixia, mantenga las bolsas de plástico o las películas de plástico de los materiales de embalaje fuera del alcance de los niños pequeños.

## **Mantenimiento**

No intente reparar el aparato usted mismo.

Si el cable está dañado, debe ser sustituido por una persona cualificada para evitar posibles riesgos.

Este aparato no contiene piezas que puedan ser reparadas por el usuario. La extracción de cualquiera de las cubiertas puede exponerle a tensiones eléctricas peligrosas.

La desconexión de la alimentación eléctrica no basta para protegerle de posibles descargas eléctricas (condensadores).

No abra la unidad exterior ni el módulo interior mientras estén en funcionamiento.

Desconecte la alimentación eléctrica si observa ruidos, olores o humos anormales procedentes del aparato y contacte con su instalador.

Apague el aparato antes de limpiarlo.

No utilice líquidos de limpieza agresivos ni disolventes para limpiar las carcasas.

No utilice un limpiador a presión para limpiar la unidad exterior. Corre el riesgo de dañar el intercambiador de aire y de que el agua penetre en los circuitos eléctricos.



---

# Índice

---

 Normas de seguridad	2
--	---

---

 Mi instalación	6
---	---

---

La unidad exterior . . . . .6	El suelo radiante . . . . .6
El módulo interior . . . . .6	Los radiadores . . . . .7
La regulación . . . . .6	El agua caliente . . . . .7

---

 Interfaz de control	8
--	---

---

Estructura de los menús . . . . .8	Descripción de la pantalla . . . . .10
Interfaz de usuario . . . . .9	

---

 Menú de regulación	12
---	----

---

Ajusto mis servicios activos . . . . .12	Me ausento . . . . .14
Ajusto la temperatura . . . . .12	Compruebo mi consumo . . . . .14
Controlo mi agua caliente . . . . .13	Configuro mi aparato . . . . .15

---

 Mantenimiento	16
--	----

---

Controles periódicos . . . . .16
Comprobación de la unidad exterior . . . . .16

---

## ► Símbolos y definiciones

---



**PELIGRO** Riesgo de daños personales y/o materiales graves. Respetar siempre las advertencias

---



**Información importante** que hay que tener en cuenta

---



**Consejos y trucos**

---



**Malas prácticas**

---



**Peligro: electricidad / electrocución**

---



**Peligro: Material de combustión lenta**

---

# Mi instalación

---

## ► La unidad exterior

La unidad exterior extrae el calor del aire exterior.

Ha sido instalada por mi instalador en una posición que le permite trabajar de forma óptima. Ningún obstáculo debe dificultar la circulación del aire a través de la unidad exterior.

El agua presente en el aire ambiente puede condensarse y fluir desde la unidad exterior. La unidad exterior puede generar un volumen considerable de agua que se denomina 'condensados'.

En condiciones de frío, esta agua se puede congelar y debe evacuarse regularmente mediante ciclos de descongelación. El ciclo de descongelación es gestionado automáticamente y puede producir emisiones de vapor totalmente normales.

## ► El módulo interior

El módulo interior, situado en mi sala de calderas, bodega, garaje, etc., transmite el calor al circuito de calefacción y de agua caliente sanitaria\*.

Contiene el sistema de control del aparato, que se encarga de gestionar el confort térmico y la producción de agua caliente sanitaria\*.

## ► La regulación

Mi instalador ha ajustado a consciencia mi instalación. No cambio los ajustes sin su consentimiento. En caso de duda, contacte con su instalador.

Mi sistema de calefacción se regula en función de:

- la temperatura interior (opción termostato)

y/o

- la temperatura exterior (opción de sonda exterior)

## ► El suelo radiante

Los nuevos sistemas de calefacción por suelo radiante deben calentarse gradualmente para evitar problemas de fisuras. Compruebo con mi instalador que esto se ha hecho antes de utilizar libremente mi sistema de calefacción.

La gran inercia de la calefacción por suelo radiante impide que se produzcan cambios bruscos en la temperatura ambiente. Sin embargo, esta inercia implica un tiempo de reacción del orden de unas horas (unas 6 horas).

Cualquier cambio de ajuste debe hacerse lentamente, dando tiempo al sistema para reaccionar. Los ajustes excesivos o intempestivos siempre provocan grandes fluctuaciones de temperatura a lo largo del día.

No reduzco ni apago la calefacción cuando me ausento por periodos cortos. Siempre tarda bastante en volver a calentarse (unas 6 horas).

## ► Los radiadores

### ▼ Los radiadores convencionales

Para que el control funcione correctamente, la estancia donde se instale el sensor ambiente no debe tener una válvula termostática. En tal caso, deberá abrirse en la medida de lo posible.

### ▼ Los convectores ventiladores / radiadores dinámicos con control integrado

No utilice un sensor ambiente en la zona concernida.

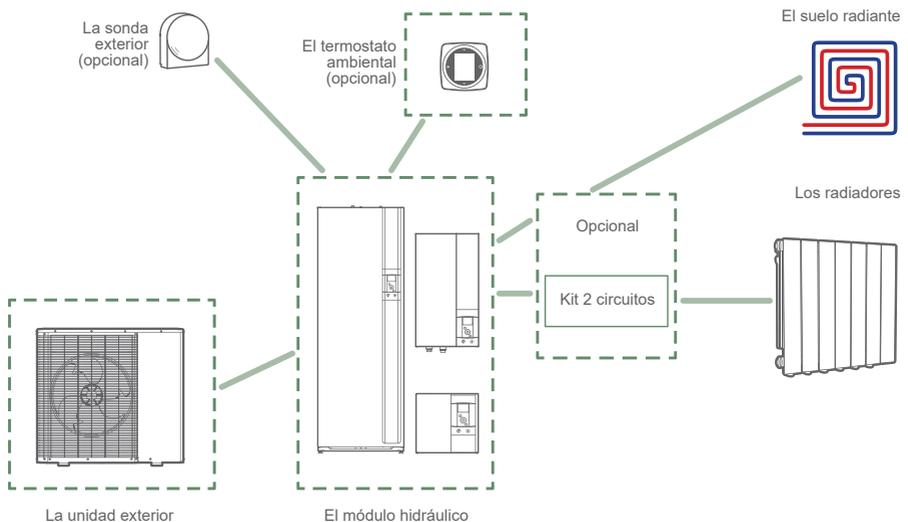
## ► El agua caliente

Cuando se requiere la producción de agua caliente, la bomba de calor se adapta prioritariamente a esta demanda.

No se produce calefacción mientras se prepara el agua caliente sanitaria.

El agua caliente es producida por la bomba de calor y luego complementada, si es necesario, por el suministro auxiliar eléctrico.

Para que el punto de consigna de ACS sea superior a 45 °C, hay que dejar encendido el suministro auxiliar eléctrico (garantiza el buen funcionamiento de los ciclos antilegionela).



**fig. 1 - Vista general de una configuración de instalación completa**

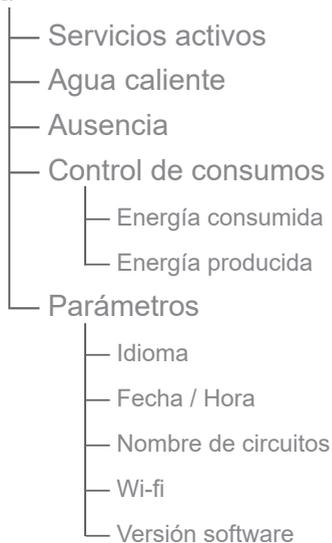
\* según configuración / opción

# Interfaz de control

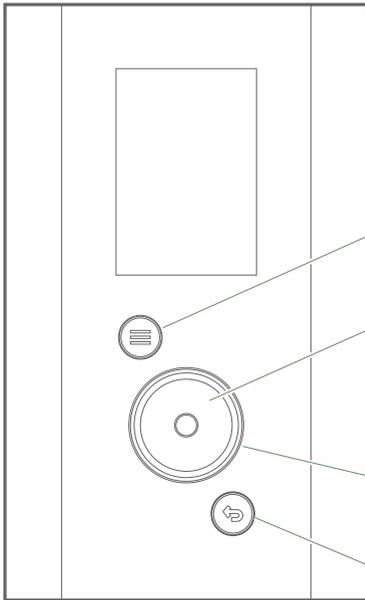
---

## ► Estructura de los menús

### Menú



## ► Interfaz de usuario



Botón de acceso al menú

Ruedecilla:

**Rotación:** Navegación por los menús

**Pulsación:** Validación

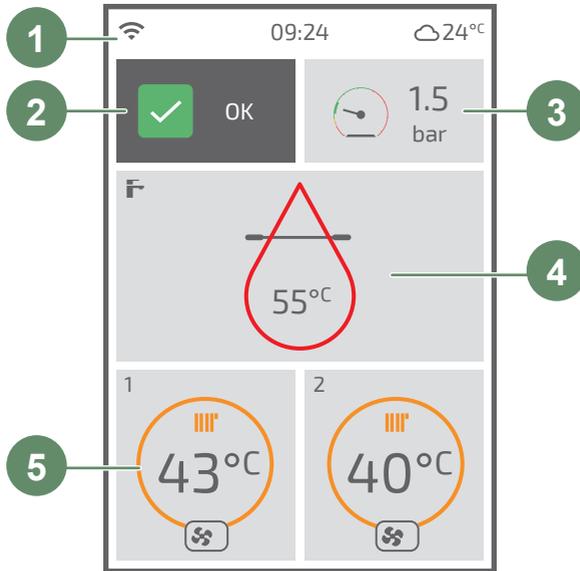
Testigo de funcionamiento:

**Blanco fijo:** Funcionamiento normal

**Naranja parpadeante:** Error

Botón Volver

## ► Descripción de la pantalla



- 1**  Conectividad
-  Modo Atenuación
-  Ausencia programada
-  Modo Emergencia
-  Temperatura exterior
-  Menú Instalador
  
- 2**  Funcionamiento normal
-  Atención
-  Error

3  Indicador de presión

4   
 55°C Consigna ACS

 Cantidad de agua caliente restante

 ACS activada

 Calefacción en curso

 (Gris) Parada / Antihielo

5 43°C Consigna de temperatura de impulsión

Funcionamiento:

 (Naranja) Calefacción

 (Azul) Frío

 (Gris) Parada / Antihielo

Modo:

 Calefacción

 Frío

 Ausencia

 Secado losa

Producción por:

 BdC

 Suministro auxiliar eléctrico

 BdC + Suministro auxiliar eléctrico

 BdC + Auxiliar

 Auxiliar

## ► Ajusto mis servicios activos

### Servicios activos

La página *Servicios activos* me indica qué servicios están en marcha y me permite cambiar su estado.

#### - **Agua caliente:**

*Funcionamiento / Parada*

#### - **Circuito 1 / 2:**

*Funcionamiento / Parada / Calefacción / Frío*

#### - **Modo Emergencia:**

*Activo / Inactivo*

**Modo Emergencia: Activar solo en caso de error G6.xx: Error unidad exterior. El aparato solo calienta con el suministro auxiliar eléctrico.**

## ► Ajusto la temperatura

### ▼ Con termostato ambiente

Consulte el manual del termostato.

### ▼ Sin termostato ambiente

La temperatura de impulsión de la calefacción se calcula automáticamente. El margen de ajuste va de -5 °C a +5 °C de la temperatura calculada.

Servicios activos	
<b>Agua caliente</b>	<u>Parada</u>
Circuito 1	<u>Funcionamiento</u>
Circuito 2	<u>Marcha</u>
Modo Emergencia	<u>Inactivo</u>



## ► Controlo mi agua caliente

### Agua caliente

Selecciono el modo de funcionamiento y la temperatura del agua caliente.

#### - **Modo Calefacción:**

*Confort: proporciona el máximo confort garantizando una gran cantidad de agua caliente en todo momento.*

*Eco: permite el máximo ahorro proporcionando calefacción y agua caliente sanitaria.*

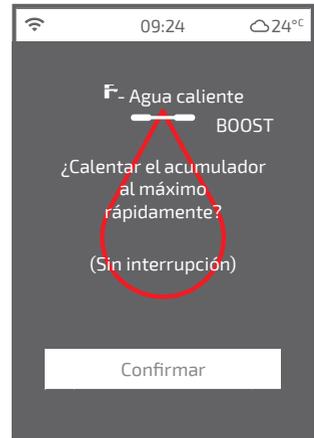
#### - **Temperatura:**

45 °C ... 65°C

Puedo lanzar un "Boost" desde la pantalla de inicio.



La función "BOOST" permite calentar todo el acumulador de agua caliente.



## ► Me ausento

### Ausencia

Fijo las fechas y horas de inicio y fin de mi ausencia.



**Durante una ausencia, el símbolo  se muestra en la pantalla de inicio.**

Ausencia		
Inicio		
31	Enero	03:00
Fin		
---	Enero	00:00

## ► Compruebo mi consumo

### Control de la energía

Desde el menú, puedes ver estimaciones de la energía consumida y producida.

## ► Configuro mi aparato

### Parámetros

En el menú Parámetros:  
puedo configurar:

- el idioma
- la fecha y la hora
- el nombre de los circuitos

puedo acceder:

- a la información de la red wi-fi
- a la información del software



## Mantenimiento

---

Para que mi aparato siga funcionando bien durante muchos años, es necesario realizar periódicamente las operaciones de mantenimiento descritas a continuación. Estas operaciones suelen realizarse en el marco de un contrato de mantenimiento.

### ► Controles periódicos

Compruebo regularmente la presión del agua en el circuito de calefacción (consulte la presión recomendada por el instalador, entre 1 y 2 bares).

Si es necesario rellenar y presurizar, compruebo qué tipo de líquido se utilizó inicialmente (en caso de duda, contacto con mi técnico de calefacción).

Si es necesario rellenar con frecuencia, es absolutamente imprescindible realizar una comprobación de fugas.

 **El rellenado frecuente con agua puede provocar incrustaciones en el intercambiador de calor y afectar negativamente a su rendimiento y vida útil.**

### ► Comprobación de la unidad exterior

El condensador, situado en la parte trasera del aparato, debe mantenerse limpio y libre de polvo y otras impurezas. Lo limpio de vez en cuando con un cepillo suave no metálico.

Limpio el exterior del aparato con un paño suave ligeramente humedecido.

Compruebo que no haya nada que bloquee el flujo de aire.

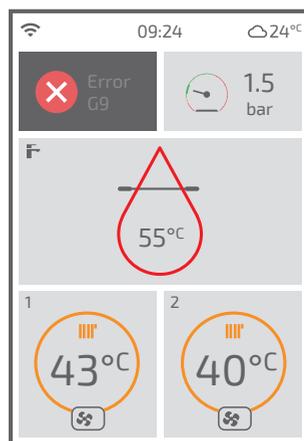


## ► Mensajes de error

Si se produce una avería, el número de avería aparece en la pantalla de inicio.

Para conocer el nombre de la avería, selecciónela con la ruedecilla.

**En caso de error, tomo nota del número y consulto a mi técnico de calefacción.**



En caso de error "G6.xx: Error unidad exterior", active el "Modo Emergencia" y consulte con su técnico de calefacción.



### Fin de vida útil del aparato

El desmantelamiento y el reciclaje de los aparatos debe efectuarlo un servicio especializado. En ningún caso hay que tirar los aparatos con los residuos domésticos, los residuos de difícil recogida o a un vertedero.

Al final de la vida útil del aparato, contacte con el instalador o el representante local para efectuar el desmantelamiento y el reciclaje del mismo.



Este aparato está identificado con este símbolo. Significa que todos los productos eléctricos y electrónicos deben separarse de los residuos domésticos.

En los países de la Unión Europea (\*), Noruega, Islandia y Liechtenstein se ha establecido un sistema de recuperación específico para este tipo de productos.

No intente desmontar este producto sin ayuda. Podría tener efectos perjudiciales para su salud y el medio ambiente.

El reprocesamiento del refrigerante, el aceite y otras piezas debe ser realizado por un instalador cualificado con arreglo a las legislaciones locales y nacionales vigentes.

Para su reciclaje, este aparato debe ser llevado a un servicio especializado y bajo ninguna circunstancia debe ser eliminado con la basura doméstica, objetos voluminosos o vertederos.

Para más información, contacte con su instalador o representante local.

\* En función de la normativa nacional de cada Estado miembro.

# CONDICIONES DE GARANTÍA ESPECÍFICAS ESPAÑA Y ANDORRA BCC

## Ámbito de la garantía

La instalación, uso y mantenimiento del equipo deben ser conformes a las normas nacionales en vigor y a las instrucciones dadas en este manual. Según el Real Decreto-ley 7/2021, de 27 de abril, este aparato otorga al consumidor una garantía legal efectiva, aplicable exclusivamente en el territorio Español. Además, según la Ley 13/2013, de 13 de junio, de competencia efectiva y protección del consumidor este aparato otorga al consumidor una garantía legal efectiva, aplicable exclusivamente en Andorra.

Adicionalmente, la compra de la puesta en marcha completa conlleva que estos equipos dispongan de una garantía comercial de 3 años totales, aplicable a partir de la fecha de entrega del producto. Ambas garantías se aplican en el país de adquisición del producto bajo la condición de que haya sido instalado en el mismo país.

Por las características y especificaciones técnicas del presente producto resulta necesaria la realización de una puesta en marcha del mismo por parte de un Centro de Asistencia Técnica Oficial o Autorizado por Groupe Atlantic. La puesta en marcha deberá realizarse en un periodo no superior a 60 días a partir de la fecha de entrega del producto. Toda garantía comenzará una vez se haya efectuado dicha puesta en marcha.

Para solicitar la puesta en marcha a Groupe Atlantic de forma totalmente gratuita, puede hacerlo llamando al teléfono de Atención al cliente (988 14 45 66), por correo electrónico [callcenter@groupe-atlantic.com](mailto:callcenter@groupe-atlantic.com) o a través de la web [thermor.es](http://thermor.es).

Así mismo, por las características y especificaciones técnicas del presente producto será necesario realizar un mantenimiento con una periodicidad según la normativa aplicable para garantizar que el uso del bien adquirido sea dentro de un entorno seguro tanto para las personas, los animales y o bienes, contribuir a la conservación del medioambiente, además de perseverar el máximo tiempo la vida útil y por ende la durabilidad de los productos, evitándose el supuesto desgaste prematuro o daño irreparable que pueda existir debido a la falta o incumplimiento de las indicaciones del fabricante, y que puedan derivar en:  
Un incorrecto ajuste al realizarse la puesta en servicio del producto según cada caso concreto.

Un uso o manejo incorrecto o inadecuado para el fin que fue construido el mismo.

El incumplimiento del mantenimiento obligatorio por parte de un Centro de Asistencia Técnica Oficial o Autorizado por Groupe Atlantic podrá invalidar toda garantía.

Para poder disfrutar de la garantía legal, acuda a su vendedor. En caso necesario, podrá contactar directamente con el servicio técnico de Groupe Atlantic.

La garantía comercial no afecta a las medidas correctoras gratuitas establecidas en la Ley a las que tiene derecho el consumidor o usuario en caso de falta de conformidad de los bienes. Se aplica en el país de adquisición del producto bajo la condición de que haya sido instalado en el mismo país.

Para poder disfrutar de la garantía comercial, póngase en contacto con el servicio técnico de Groupe Atlantic: Servicio Posventa de Groupe Atlantic España : Groupe Atlantic España SA. C/ Antonio Machado, 65. 08840 Viladecans. Tel: 988 14 45 66, mail: [callcenter@groupe-atlantic.com](mailto:callcenter@groupe-atlantic.com).

La sustitución de una pieza no prolonga la duración de la garantía comercial.

### • Validez de la garantía

La validez de la garantía estará supeditada a la puesta en servicio del aparato por el Servicio Técnico Autorizado por Groupe Atlantic, así como a la utilización y mantenimiento anuales realizados de conformidad con las instrucciones especificadas en nuestros manuales.

### • Limitaciones de la garantía:

La garantía no cubre el desgaste de las piezas, los aparatos no inspeccionables, (difícil acceso tanto para la reparación como para el mantenimiento o el análisis), ni los daños que pueda sufrir un aparato a la intemperie, por culpa de las heladas, de la inestabilidad de la corriente eléctrica o de la calidad del agua.

# Alcance de toda garantía

Quedan excluidos de esta garantía los defectos debidos a:

## **Condiciones ambientales anormales:**

- Daños provocados por choques o caídas en el transcurso de manipulaciones tras la salida de fábrica.
- Instalación de la unidad interior en un lugar expuesto a heladas o a la intemperie (ambientes húmedos, agresivos o mal ventilados).
- Si la dureza del agua de red está fuera del rango de 10 °F a 20 °F, es obligatorio, para la garantía, instalar un equipo de tratamiento de agua y mantenerlo adecuadamente.
- Si la presión del agua de red es superior a 5 bar deberá instalarse un reductor de presión.
- Alimentación eléctrica con sobretensiones importantes (suministro, rayos...).
- Daños derivados de problemas no descubiertos debidos a la elección del emplazamiento (lugar de difícil acceso) que podrían haberse evitado con una reparación inmediata del aparato.

## **Instalación no conforme con el reglamento, la normativa y las reglas aplicables, en concreto:**

- Ausencia o montaje incorrecto del grupo de seguridad o presión inadecuada.
- Ausencia de manguitos (fundición, acero aislante) en los tubos de conexión de agua caliente pudiendo ocasionar su corrosión.
- Conexión eléctrica defectuosa: conexión a tierra incorrecta, sección de cable insuficiente, conexión con cables flexibles sin boquilla metálica, no conforme con los esquemas de conexiones prescritos por el fabricante.
- Puesta en tensión del aparato sin llenado previo (calentamiento en seco).
- Colocación del aparato no conforme con las instrucciones del manual.
- Corrosión externa debida a una falta de estanqueidad de las tuberías.

## **Mantenimiento defectuoso:**

- Incrustaciones anormales en las resistencias eléctricas o grupos de seguridad.
- Falta de mantenimiento del grupo de seguridad que se traduce en sobrepresiones.
- Modificación de equipos de origen, sin previa autorización del fabricante o empleo de piezas de repuesto de las que éste no ofrece referencia.

## **Condiciones de expiración de la garantía:**

La garantía se extinguirá si la instalación del aparato no respeta las normas nacionales en vigor o si la conexión hidráulica es incorrecta. También será motivo de extinción la instalación incorrecta de los dispositivos de seguridad contra el exceso de presión, la corrosión anormal causada por una mala conexión hidráulica, una inadecuada conexión a tierra, la inadecuación de la sección del cable eléctrico o el no haber seguido el esquema de conexión indicado en este manual. Igualmente será motivo de extinción de la garantía un mantenimiento inadecuado, las reparaciones o recambios no realizados por el servicio técnico de la empresa o no autorizadas por la misma o la desconexión del dispositivo anticorrosión.

Los productos presentados en este manual de instrucciones pueden ser modificados según las evoluciones técnicas y las normas en vigor. Estos dispositivos cumplen con las directivas 2014/30/UE relativas a la compatibilidad electromagnética, las directivas 2014/35/UE relativas a la baja tensión, La directiva 2011/65/UE para la RoHS y con el Reglamento 2013/814/UE que complementa la Directiva 2009/125/EC sobre diseño ecológico

**THERMOR-Servicios**  
Calle Antonio Machado, 65, 08840. Viladecans, Barcelona, España

TIPO DE DISPOSITIVO\* : \_\_\_\_\_

Nº DE SERIE\* : \_\_\_\_\_

NOMBRE Y DIRECCIÓN DEL USUARIO : \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

FECHA DE LA PUESTA EN SERVICIO:

\* Esta información se puede encontrar en la placa de identificación.



Este aparato es conforme:  
- a la directiva de baja tensión 2014/35/CEE según la norma NF EN 60335-1, NF EN 60335-2-40, NF EN 60529, NF EN 60529/A2 (IP),  
- a la directiva de compatibilidad electromagnética 2014/30/CEE,  
- a la directiva de máquinas 2006/42/CE,  
- a la directiva de equipos a presión 2014/68/CEE según la norma NF EN 378-2E,  
- a la directiva eco-diseño 2009/125/CE  
- a la directiva para el etiquetado 2010/30/UE.

Este aparato también es conforme:  
- al decreto n.º 92-1271 (y sus modificaciones) relativo a ciertos fluidos frigoríficos utilizados en los equipamientos frigoríficos y climáticos,  
- el reglamento n.º 842/2006 del Parlamento Europeo sobre determinados gases fluorados de efecto invernadero,  
- a las normas relativas al producto y a los métodos de ensayo utilizados: Climatizadores, grupos refrigerantes de líquido y bombas de calor con compresor puesto en marcha por motor eléctrico para la calefacción y la refrigeración EN 14511-1, EN 14511-2, EN 14511-3,  
EN 14511-4  
- a la norma XP ENV 12102: Climatizadores, bombas de calor y deshumidificadores con compresor accionado por motor eléctrico. Medición del ruido aéreo emitido. Determinación del nivel de potencia acústica.



Este aparato está marcado con este símbolo, que indica que los productos eléctricos y electrónicos no deben mezclarse con los residuos generales domésticos. Los países de la Comunidad Europea (\*), Noruega, Islandia y Liechtenstein deben disponer de un sistema especializado de recogida para estos productos. No intente desmontar el producto usted mismo. Esto puede provocar efectos nocivos para su salud y para el medio ambiente. El desmontaje y la recogida de refrigerante, aceite y otras partes deben correr a cargo de un instalador cualificado conforme a la normativa local y nacional aplicable. El reciclaje de este aparato debe ser asumido por un servicio especializado. El aparato no debe, en ningún caso, eliminarse junto con residuos domésticos o escombros, ni depositarse en un vertedero. Para más información contacte con el instalador o distribuidor local.  
\* Sujeto a la ley nacional de cada estado miembro